

# Székelny Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik minden vasárnap.

## Iskolásérelmünk a népszövetség előtt.

Az Országos Magyar Párt által a népszövetséghez beadott panasz nem öleli fel az oktatás terén ránk zúdított összes sérelmeket, hanem ezek közül csak egyet: a névelmezés kérdését vitte a népszövetség elé. Ezt a nagy elvi kérdést nálunk a legterjedtebb és legtermészetlenebb módon oldották már meg a gyakorlatban. Törvényellenesen, mert a békeszerződés a kisebbségi népeknek az élet és szabadság legteljesebb jogát biztosította, de ezért ezt a jogot már a gyermeki lélekben megölik, amikor a szülők neveit kezdik boncolgatni s kisütik, hogy akit Keresztnek hívnak — az valaha Cheresteşiu lehetett s nem engedik, hogy gyermekét a magyar iskolába írassa. És természetellenesen: mert a nemzetiség természetes érzésének és tudatosságának a megtagadásával és keréketörésével akarják erőszakosan meghatározni, hogy ki melyik nemzetbe tartozik.

Ezt az inkvizíciós balkáni felfogást a művelt nyugati politikusi és bölcsészei el kell, hogy ítéljék s így a magyarságnak minden reménye meg lehet ahhoz, hogy a Népszövetség ötös bizottsága, amely a Magyar Párt panaszát most tárgyalás alá vette, kedvezően fog dönteni az ügyben.

... De borzasztó elgondolni, hogy a magyarságnak az ilyen elemi jogokért is egy évtizeden át kell küzdenie s emberek itéletétől kell várnia azt, amihez az Isten adott jogot...

## Oktober 26-ikán lesz a Magyar Párt országos nagygyűlése.

Amint már közöltük is, az Országos Magyar Párt ez évben Szatmáron tartja meg országos nagygyűlését. Az elnöki tanács legutóbb a nagygyűlés időpontját is megállapította, október 26-ik napjára tűzvé ki azt. Ezt megelőzőleg, 25-ikén tartják üléseiket az egyes szakosztályok. Az egész ország magyarsága nagy érdeklődéssel néz a nagygyűlés elé, aminek érdekességét fokozza az a körülmény, hogy az elnökség tárgyalás alá bocsátja a nagygyűlésen azt a helyzetjelentést, amelyet a legutóbbi (szeptemberi) genfi kisebbségi kongresszus elé Ammendé Ewald, a kongresszus főtitkára terjesztett a romániai magyar nemzeti kisebbség sorsára vonatkozólag. Így, előreláthatólag, széleskörű vita és panaszáradat fogja feltárni kisebbségi helyzetünk elviselhetetlen terheit, amelyek tizenkét éven át nem csökkentek, hanem folyton súlyosbodtak.

Vármegyei párttagozatunk ezúton hívja fel a megyebeli magyarságot, hogy az életbevágó fontosságú nagygyűlésen minél nagyobb számban képviseltesse magát s aki csak teheti, jelenjék meg azon. A szatmári magyar párttagozat nagy előkészületeket tesz az odaérkező magyar testvérek elszállásolására és vendégül látásra érdekében. Akik az elszállásolásra igényt tartanak, jelentsek be ezt október 15-ig bezárólag Sárközy Lajos ref. lelkész, Szatmár városi tagozati elnök címére (Satu Mare, Strada Gen. Christescu 2), vagy megyei tagozatunk kőkeresztvári Népirodájában. A nagygyűlésre utazók részére az itteni pártelnökség igazolványt ad, mely nélkül a közgyűlésen részt venni és felszólalni nem lehet. Ezen igazolvány a pártirodában szerezhető be személyesen, vagy levélbeli megkeresésre. A nagygyűlés részletes programját és az odautazásra legkedvezőbb menetrendet, kellő időben közölni fogjuk.

## Új irányt kell adni mezőgazdaságunknak.

Már régebbi idő óta minduntalan eszmék vetődnek föl, miképpen lehetne mezőgazdaságunk fejlesztésével az általános szegénységet lehetőleg enyhíteni. Elvitáztatatlan ugyanis, hogy az ország össznépségének anyagi jóléte annak az osztálynak gazdasági helyzetétől függ, amely társadalmi osztály a lakosság zömét teszi ki. Mi földmivelő ország vagyunk, tehát ha van a földmivelőknek mit "apritani a tejbe" — akkor megelégedett és érvényesülhet minden társadalmi réteg. Ma, amikor a gazda csaknem ingyen, termelési áron alul kénytelen elvesztetni terményét, nincs a földmivelőknek miből vásárolnia, s ennek következményeit sajnos érzik mindazok, kiknek a földmivelők anyagi helyzete irányítja jó vagy balsorsukat.

Új irányt kell tehát adni mezőgazdaságunk fejlődésének, mert, sajnos, a régi irányzat, melynek gerincét a gabonatermesztés alkotta, ma már nem felel meg a kívánalmaknak, sőt a gazda csak saját kárára dolgozik akkor, amikor eladandó gabonája árából akarja fedezni szükségleteit, s rendezni terheit. Ez a helyzet minden valószínűség szerint csakis hátrányosan fejlődhet tovább, vagyis még olcsóbbá lesz a gabona. Ezzel szemben, kormányunk szerencsétlen vámpolitikája, de talán még inkább pénzületünk alacsony volta miatt, a külföldről exportált, vagy a kartelekbe tömörült gyáraink által előállított készletek árak túlmagasak, melyeket a sovány erszényű gazda zsebe nem bír meg, s így nálunk általános a nyomorúság.

Gazdasági katasztrófánk alapjának legfőbbben a kamatuzsorát tartják, s ebben nagy igazság van. Ámde, akik azt hangoztatják, hogy gazdasági társadalmi uton kell kivívni azt, hogy a kamat-terhek könnyítessenek, sohasem érnek célra, mert az államhatalom parancs szava, illetve a nemzeti bank humánus és közgazdaságművelő intézkedése nélkül a kamatláb magassága által okozott nagy nyomorúság meg nem szűnhetik.

Praktikus és olyan eszméket kell tehát élő valósággá tenni, amelyek sürgősen pénz s szesz anyagi megkönnyebbülést hoznak a házhoz.

Amikor a gabonának egyáltalán nincs ára, amikor a hizott marha istállón marad, amikor a lóheremagért még a termelési költségeket is alig kapja meg a gazda — tehát a vég-szükség utolsó órájában — mindenkinek, kinek lelkében magasán lángol a faji szeretet és a gazdaosztály megmentésének gondolata, üstökén kell megragadnia mindazon alkalmat és lehetőséget, melyek igazán enyhítik a köznyomort.

A »Mezőgazdasági Szemle« f. évi szeptember havi számának vezető cikke: »Keleten kell piacot teremtenünk tejtermékeinknek« nagy szakértelemmel mutat rá arra, miképpen lehetne eredményesen a regát, sőt a messzibb kelet piacain is elhelyezni tejtermékeinket. Csak merni, akarni és szervezkedni kell. Mindent meg kell kísérelni, hogy ez sikerüljön, s ez a munka sokkal többet ér, mint a délibábos, fellengős, de csak tervezgetésnek maradó folytonos tervezgetés. Fel kell karolni a gyümölcsstermelést, de csak igazi szakértelemmel végzett gyümölcsstermelés hozza meg a kívánt eredményt. El kellene sajátítani sokaknak a bolgár kertészkedést is, s lehetőleg kizorítani innen bolgártestvéreinket, mert ezután így évente nehéz

milliók maradnának az itteni polgárok zsebében. Le kellene számolni a lóheremag értékesítésével évről-évre a gazdák kárára üzött játékkal is egyszerűs-mindenkorra, mert jelenleg a gazda termel, de fáradozásának hasznát nem ő, hanem mások látják. Ha a gazdaosztály végre valahára belátna azt, hogy tömörülésével minő hatalom birtokába jutna, egy percig sem habozna oly erős szervezetbe tömörülni, amelynek ércfalán megtörik minden oly törekvés, amely a gazdaosztály anyagi kiszípolozásával akar illetéktelen haszonhoz jutni.

Végre — mert ez is egyik oka nyomorúságos helyzetünknek — szívós akarattal és soha meg nem szűnő buzgalommal kell arra is törekednünk, hogy a népünk körében lábra kapott fényűzési hajlam egyszerűs-mindenkorra megszűnjék. Áll ez főleg az öltözködés s főleg a nők ilyen irányu tulzott igényeire, kívánságaira nézve, melyeknek — káros engedékenységkel — sok családapa nem tud ellentállani. Pedig mennyi nyomorúság enyhülne elviselhető szegénységgé, ha a ruházkozásban visszatérnénk elődeink egyszerűségéhez.

En itt esznieket vettem föl, amelyek egyike-másika talán nem alkalmas a megvalósításra, de mindenesetre jó lenne az illetékeseknek ezekről az ideákról is gondolkozni. Varró Elek.

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: október 6-án Törösvár, 7-én Kányád, Nagybecson, 8-án Küküllővár, Atyha, 10-én Csikszentdomokos, Kóhalom, 12-én Nyárád, 13-án Mikeszása, 16-án Sepsiszentgyörgy.

Ismételten figyelmeztetjük összes iparostestvéreinket, hogy a tanoncskola igazgatósága ártott hozzánk, hogy a mesterek még felét sem iratták be a tanoncoknak, pedig aki legkésőbb október 10-ig nem iratná be, azt a mulasztó mestert megbüntetik.

A Romániai Szakszervezetek Országos Szaktanácsa Bukarestben népes gyűlést tartott, ahol a munkanélküliséget tárgyalták. Tekintettel a közlegő tételre, amikor a hideg is társul szegődik a nyomorgó osztály sanyargatásához, elhatározták, hogy országos mozgalmat indítanak az iránt, hogy az állami munkákat sürgősen kezdjék meg, miáltal munkás és iparos egyaránt keresethez jutna. Régi nóta, — hiszen mióta tartjuk felszinen ezt a megoldási lehetőséget e helyen is, mióta jajgatunk, kérünk, deputációkat viszünk a vezetőkhez, feltárjuk az iparos osztály nyomorgó helyzetét, egész kongresszusok korusba ordítják, hogy közeledik a végpusztulás, minden hiába, nem veszi tudomásul senki, csak az államkassza követel sok és sok milliókat az októl a polgároktól. akik már mindent oda adták. Most már ruhán, butoron, szerszámon a sor, amit elárverezni sem lehet, mert nincs, aki megvegye, raktárakba összehalmozva semmisül meg, mialatt otthon sok szegény tulajdonos kesereg vagyunkja után.

Gazda, iparos egyaránt tétlenül áll, látva a mindennapi árzuhanását a terményeknek. Mi történik velük, ha még a munka díja sem térül meg és miből fizessenek adót, — nem szólva a mindennapi kenyérről, rongyos gyermekekről. Hol a vége ennek, meddig tart ez? — erre csak az ország vezetői felelhetnek mert az adóízüzető alany már végleg kimerült.

Az Ipartestület elnöksége.

## Készülődés a népszámlálásra.

Az erdélyi tartományi igazgatóság kerületéhez tartozó megyék prefectusai és subprefectusai kedden értekezletre gyűltek össze a kolozsvári tartományi igazgatóság rendeletére. Az értekezlet — a melyen megyénkből dr. Pop Emil prefect és dr. Sebesi Ákos vál. elnök jelentek meg — a közelebről megejtendő népszámlálás módozatait és irányelveit beszélte meg. A tartomány igazgató is, de a többi hivatalos résztvevő is, annak a kívánságnak adtak kifejezést, hogy a mostani népszámlálásnak komolyan kell lennie, amely híven és a valóságnak megfelelően tüntesse fel a népességre vonatkozó adatokat, nem úgy, mint a legutóbbi, Averescu-féle népszámlálás, amely neveltséges és szegénytelen volt. Most minden 80 család részére egy népszámlálási biztost fognak kinevezni s a hatóságoknak tartózkodniok kell a lakosság befolyásolásától. Az összeíró kérdőívek úgy lesznek kiállítva, amint Sándor József magyar szenátor kívánta a minisztertől s a következő négy fontosabb kérdés lesz azokon:

1. Milyen vallású?
2. Melyik az anyanyelve?
3. Milyen nemzetiségű?
4. Milyen állampolgár?

Ezen kérdésekre mindenki a legjobb lelkiismerete és szabadakarata szeriint adja meg a feleletet. Reméljük, megyénkben nem lesz magyar ember, aki a 3-ik számú kérdésre — még tévedésből is — ne ezzel a szóval felelne: »magyar.«

## Román lapszemle.

A Jara szeptember 20-iki számában a bukovinai ukrán-irredentáról cikkeznek, megállapítva, hogy a román sajtó munkája, ha csupán üres lármá is volt, mégis tett valamit a magyar irredenta ellen, azonban az ukránok irredentizmusát mindaddig ártatlan gyermekjátéknak nézte a román közvélemény. A lap az iskolák és a közigazgatás ukrán nyelvű harcoló irredentákat igen veszedelmeseknek látja.

Az Ordinea vezércikke helyén mindennap egy-egy közéleti vagy politikai személyiséget szólaltat meg és — szeptember 24-iki számában — a kadriateri bolgár kérdésnek egyik szakértője, Nae professor nyilatkozik e helyen. A professor szerint igen érdekes az az észrevétel, hogy az ugyancsak kadriateri törökök, akik kétszer akkora számban vannak, mint a bolgárok, mindaddig alig hallatták hangjukat és minden valószínűség szerint a jövőben sem kell panaszaitól tartani. Ezzel szemben a bolgár irredenta-egyesületek munkája mértéket nem ismer. Okát ennek a professor szerint abban kell keresni, hogy Törökországgal Románia nem határos s így a kadriateri törökök nem reménykedhetnek abban, hogy az általuk lakott terület valaha az anyaországhoz visszacsatolják. A bolgárok mozgalmait pedig csak annyiban szabad komolyan venni, amennyiben nem a bolgár revíziós munka szolgálatában állanak... Ugyane lap arról is hírt ad, hogy a Durostor-megyei Grebena községben a bolgárok házaiban eltitkolt fegyvereket és nagymennyiségű lőszert fedeztek fel.

A Viitorul szeptember 27-iki számában »Apponyi gróf és a békeszerződések revíziója« cím alatt a követ-

kezdek írja: Európa föderalizálódásának tényével kapcsolatban legfőként Franciaországban tartottak attól, hogy a békeszerződések revíziójának és a hátrákkapcsolatoknak veszedelmes kérdése a tervezet megvitátása közben föl fog merülni. A lap szerint azonban a német külügyminiszter, Curtius egyetlen pillanatra sem emlékeztetett beszédében a 19. §-ra, bár annál többet beszélt a kisebbségi kérdéstről. A revízió kérdésének fölvetését *Apponyi* gróf vállalta. Szerinte a háború veszélye fenyeget, mivel az egész kontinens elismeri, hogy a mai állapotok véglegeseknek nem tekinthetők, már pedig nem elegendő a nagyhatalmak egymás közti megegyezése a kisebb nemzetek égető problémáinak megoldása nélkül. Ezért az igazságtalanságok kiküszöbölésével kell a béke biztonságát megszerezni.

Az *Universul* szeptember 27-iki számában a kadriateri bolgár irredenta veszedelméről cikkeznek és bemutat egy bolgár irredenta-térképet, amely »Bulgária három sebe« cím alatt igen elterjedt és ismert a Kadriaterben.

## Irodalmi délután.

A mult idők homályából elibénk tűnik karcsu termetével, kised gyenge alakjával, férfiasan lángoló szemével, dacosan lezárt ajkával, rövidre nyírt fekete fürtivel s fehér arcával Szendrey Julia, aki előbb a Petőfi Sándorné, majd a Horváth Árpádné nevet viselte. 1868 szept. 6-án halt meg. Életében is, de főleg halála után nagy viták hullámai csaptak magasra körülötte. Egyik oldalról hevesen, kiméletlenül támadták, a másik oldalról védelmére keltek. Alakja abban a három formában ment át a köztudatba, amelyet az irodalom is alkotott róla.

Az első: Szendrey Julia. Ábrándozó erdői várkisasszony, aki hiu és olyan nagyra vágyó, hogy nem annyira szerelemből, mint inkább hiúságból lett a »feleségek felesége«, s nagyra vágyásával a halálba zaklatta Petőfit. Petőfi elesett s vele meghal Juliska is.

A második: Özv. Petőfiné. Szeretelen bánat. Mulatások, orgiák a tepsit idegek csillapítására. Férfiruha, csatári bolyongások, kilincselés a katonai kormányzás ajtaján. Általában olyan viselkedés, amely »homlokáról letépte a babért«.

A harmadik: Horváth Árpádné. Miért ment férjhez? Miért nem maradt egész életén át Petőfi özvegye? Miért dobta el az özvegyi fátyolt?

Itt lesz igazság a »Szeptember végén« — ez a hangulat. Ezt még csak erősíti Arany verse »A honvéd özvegye«, — aki »feled, csak feled«.

Julianak ez a három alakja egybefűzetvén, bizony inkább fekete, mint fehér. Ezek után könnyű volt a Julia emlékének elhomályosítása, amit elvégzett a tájékozatlanság és eleve elfogultság.

Azonban 1909 körül, amikor a Petőfi halálának 60 éves évfordulója alkalmából a Petőfi család tagjaival együtt Juliát is közös sírba tették, kezdik ismét feleleveníteni és félig-meddig kedvező színbe állítani az addig elfelejtett és igaztalanul vádolt asszony emlékét. Ezek a félrehabilitáció hívei, akik elfogadták ugyan a nevével kapcsolatos mende mondákat és kegyeletlen pletykákat, de igyekeztek alakját emberileg megértetni, arra az álláspontra jutván, hogy Julia derűt, fényt, melegséget varázsolt a nagy költő oly fájdalmasan rövid életébe. Tévedett, hibázott, mint minden ember. De inkább szánalmat érdemel, mint sújtó ítéletet.

Ez volt a tegnapi álláspontja. És ma megjelent Mikes Lajos dr. szerkesztésében egy hatalmas szép könyv, amely magában foglalja a Szendrey Julia levelesládájának a kincseit. Ez a levelesláda a legnagyobb irodalmi kincseket tartalmazza, amelyek napfényre kerültek az utóbbi évtizedekben. Mikes Lajos fanatikus hittet, nagy hozzáértéssel végzi a méltatlanul támadott Julia rehabilitációjának nehéz munkáját és a most napvilágra került Naplók, levelek, vallomások feldolgozása alapján az igazság fényébe helyezi a nagyon sokat szenvedett Szendrey Julia alakját és hónál fehérebbre mossa elhomályosított emlékét.

Ezt az irodalmi szempontból nagyon érdekes kérdést, ezt a porujtást, Szendrey Julia rehabilitációját fogja tárgyalni Nagy Elemér tanár előadása, a helybeli tanítónő-képzede okt. 19-én rendezendő irodalmi délutánján. Az előadás keretében, több verset szavalnak Petőfitől, Aranytól és Szendrey Juliától, s az énekkar a kérdéssel összefüggő Petőfi-verseket énekel. Műsort a következő számunkban adunk; de a közönség figyelmét már most felhívjuk erre a valóban tanulságosnak és élvezetesnek ígérkező délutánra.

## SPORT.

### A mult vasárnapi

football-mérkőzések közül az, amelyet munkásaink I. csapata az Unireával szemben folytatott, — korrekt küzdelem után — 0:0 arányú eredménnyel, tehát eldöntetlenül végződött. A II. csapat és a kereskedő ifjúság csapata közti mérkőzés eredménye 1:1.

### Hargita — OMTE Tribünépítés.

A most vasárnapi mérkőzést nagy érdeklődés előzi meg, mert a két helybeli csapat veszi fel a küzdelmet s állítólag mind a két egyet új játékosokat vonultat fel. A mérkőzés fél 4 órakor kezdődik, előzőleg 2 órakor az ifjúsági csapatok mérik össze erejüket.

Itt említjük meg, hogy a Hargita körében mozgalom indult meg az irányban, hogy a tribün még az ősz folyamán felépíttessék. A Hargita vezetősége a napokban gyűlést tart, s akkor dönteni fog e kérdésben, előreláthatólag, kedvezően.

## HIREK.

Oktober 4

### Magyarok!

Az új tanévvel a Magyar Párt diáksegélyező akciója a hatodik esztendőjébe lép. Azt jelenti ez az első határkő a jövőbe vezető küzdelem uton, hogy az új, megnehezített erdélyi élet porondján olyan magyar tanárok, magyar jogászok, magyar gyógyszerészek, de magyar orvosok is felvették már a harcot, kiknek kezébe a magyar társadalom megszervezett, céltudatos áldozatkészsége adta a tudás fegyverét.

Öt esztendő tapasztalatai s folytonossága a diáksegélyezés munkáját az erdélyi magyar társadalom bevált és meggyökeresedett intézményévé tették. Tradícióvá, új és meghatározó tradícióvá vált immár az, hogy az erdélyi magyar nemzeti társadalom a nagy égisben odavesztett gazdasági erőinek megmaradt porából ad életet az új küzdelem Phönixének.

Ez a képletes beszéd ma meg-rázó valósággá vált. Azt a kis magyar gazdasági erőt is, melyet a kisebbség-ellenes céltudatosság meghagyott, a gazdasági világválság teljes porrá-egéssé fenyegeti. S mégis: kell, mindenáron kell még annyi erőt találnunk, hogy a diáksegélyezés folytonossága fennakadást ne szenvedjen.

Öt esztendő tapasztalatai azt mutatják, hogy száz meg száz magyar családfő, intézmény és egyesület költségvetésében állandó tételként szerepel már az az összeg, mellyel ehhez a nemzeti munkához évről-évre önként hozzájárultak. Ennek a meg sem alakult egyesülésnek tagjait, kiket nem tagdíj-kötelezés és alapszabály, hanem a meleg szív és a nemzeti életösztön fog közös áldozatkészségre össze, — arra kérjük ebben a nehéz órában, az ifjúság, a jövő adóját még ebben az évben se töröljék évi kiadásaik jegyzékéből és küldjék el adományait újra a Magyar Párt Diáksegélyező Bizottságának címére (Cluj—Kolozsvár, Monostori ut 18 sz.)

Kolozsvár, 1930 október hó 1.

A Diáksegélyező Bizottság nevében:

Dr. Inozédy-Joksan Ödön

az Országos Magyar Párt ügyv. alelnöke.

A városi tanács-alakulás ellen beadott felelővétel második foku tárgyalása szeptember 29-ikére volt kinttelve a kolozsvári felülvizsgáló bizottság elé, a bizottság azonban a tárgyalást elnapolta hiányzó iratok beszerzése céljából.

**Megbízás.** A megyei közegészségügyi bizottságba a Betegsegélyző pénztár geszvári igazgatója a pénztár képviselője dr. Orbán Domokos székelyudvarhelyi orvost delegálta.

**A helybeli róm. kath. főgimnázium igazgatója** értesíti az intézet volt diákjait, hogy az október közepére tervezett vendiáktalálkozó, a sulyos gazdasági viszonyok miatt, későbbre maradt. A Vendiák-Egyesület azonban közelebről megtartja alakuló gyűlését.

**Deficités költségvetések.** A megyei állandó választmány legutóbbi ülésén foglalkozott a közönségi költségvetések felülvizsgálatával. A legtöbb közönségi költségvetési mérlege egyensúlyozatlan, nincs fedezet a kiadásokra. Van olyan közönség, melynek 32.000 lej bevételével szemben 160.000 lej áll a kiadási oldalon. Az összes, megyénkbeli közönségi költségvetési hiánya (deficitje) 6 millió ötszázötven lejt tesz ki. Bár a kormányigazgatóság rendelkezése szerint a közönségi költségvetéseket ilyen, deficités voltakban is jóvá kell hagyni, az állandó választmány nem nyugodhatott bele ebbe a formális megoldásba, mert, ha a hiányzó fedezetet a valóságban előteremtve nem lesz, ez a közönségek anyagi csődjét fogja jelenteni, s ezért elhatározta a választmány, hogy a kormányigazgatóságnál fog közbenjárni segély-kiszolgáltatás végett. A magyar világban is a vármegye közigazgatása csak az állam állandó pénzbéli hozzájárulásával volt lehetséges s ez ma annyival inkább indokolt lenne, mert a közadók és egyéb közterhek, melyeknek sok milliókra menő összegét most mi kell, hogy beszovaltassuk az állam kasszájába, teljesen felemészítik és kimerítik a megye teherhordozó képességét.

**Petőfi-matiné.** A székelyudvarhelyi Székely Dalegylet szokásos Petőfi-ünnepélyét folyó hó 5-én, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel a Bukarest színháztermében rendezi, műsora a következő: 1. Keler-Csokonay: Zenekari nyitány, előadja: a vonós zenekar. 2. Alkalmi beszédet mond: Biró Lajos gimn. igazgató. 3. Petőfi-Horváth: Álmodtam szépet, gyönyörűt, éneklő dalkar. 4. Bizet: Carmen-induló, előadja a vonós zenekar. 5. Petőfi: Egy gondolat bánt engemet, szavalja Szabó Gyula. 6. Petőfi-Ferch: Egy gondolat bánt engemet, éneklő dalkar. — A Székely Dalegylet ezton hívja meg mindazokat, akik a Petőfi-kultuszt ápolni óhajtják. Belépti díj tetszés szerint.

**Az 5 és 20 lejes papírpénzek** beváltásának határidejét újból meghosszabbították és pedig nov. 1-éig. Ezen időpontig az adóhivatalok és a nemzeti bank (Banca Nationala) fiókjai akár fizetést, akár beváltásra elfogadják ezeket a pénzeket.

**A marosvásárhelyi kereskedelmi és iparkamara közleménye.** A kereskedelem- és iparügyi miniszter 98641/1930. számú határozata alapján felhívja a kamara a »mezőgazdasági termékek exportálásá« val foglalkozó cégek figyelmét, hogy f. évi október 5-ig kötelesek az »Institutul National de Export«-nak, Bucuresti Calea Victoriei 100. az alábbi adatokat bejelenteni: A cég neve; a társaság alakja; önálló cég, vagy valamelyik külföldi cég fiókja; a társaság tőkéjének jelentősége; az üzletekbe ruházott tőkének jelentősége, főszékelye, ügynökségek székhelye, országok, melyekben leginkább dolgozik, milyen speciális cikkekkel foglalkozik és az igazgató neve.

**Az udvarhelyi ref. egyházmegye** nek f. hó 9-ikén d. e. 10 órai kezdettel Székelykeresztúron a templomban rendes közgyűlése lesz, a szokásos jelentéseket, aktuális javaslatot, számadást és költségvetést felölölő tárgyszorozattal.

**Közönségi utta** minősítette át a Székelyszáldobos fürdőtől Barót felé húzódó megyei utat a volt vármegyei interimáris bizottság, aminek a következőképpen eszentul a közönségre hárul az utnak a fenntartása. Emiatt, érthetőleg, nagy elkeseredettség mutatkozik, amely, mint halljuk, némelyek részéről az új választott megyetanács ellen irányul, abban a téves hiedelemben, hogy az ut degradálása ügyére vonatkozó intézkedést az új megyetanács tette, holott azt, amint említettük, a volt interimáris tanács határozta el.

**Egy szép utcai butorozott szoba** kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

**Halálozás Cseke Pál** f. hó 2-án, városunkban, 18 éves korában elhunyt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

**Övönöket küldenek a községekbe.** Farkaslaka községben a legutóbb egy hölgy jelent meg, azzal, hogy őt, aki eddig más községben volt ideiglenes övönő, oda helyezték át. Minthogy Farkaslakán idáig óvoda nem volt, s létesítése esetén a községre a helyiség biztosításán kívül tekintélyes dologi kiadások is hárulnak, a községi tanács tiltakozni készül az újabb megterhelés ellen, amelyet a nép már nem bír és viselni nem hajlandó. Különböző hasonló esetekről kaptunk hírt még más községekben is. Mindenesetre kinosan feltűnő, hogy egyszerűen a nép megkérdezése nélkül tesznek ilyen intézkedéseket, annak terhére, akkor, mikor községeink általában kiegyensúlyozatlannak látszó deficitekkel kénytelenek számolni és megküzdeni.

**Oktober 12-ikén lesz az Erdélyi Helikon ifjúsági irodalmi pályázatával kapcsolatos írásbeli vizsga.** Tudvalevő, hogy az Erdélyi Helikon ismerve azt a sulyos válságot, mely a tantervi átalakulások és a baccalaureatus egyoldaluan szigorú követelményei miatt a középiskolai magyar nyelvi és irodalmi oktatást fenyegeti, báró Kemény János adományából minden évben 20.000 lejt kitevő, több pályadíjat tűz ki középiskolát végzett magyar tanulók magyar irodalomtörténeti tudásának jutalmazására. Az Erdélyi Helikon ezt a pályázatot, mint már megirtuk, az idén is kihirdette, s annak ideje újabb megállapítás szerint, október 12-ike. Pályázhatnak a liceumok, tanító és tanítónőképzőintézetek VII. osztályát az 1929—1930 évben végzett tanulók (fiúk, leányok egyaránt), akik között írásbeli vizsgálat alapján dönt a bizottság a díjak odaítéléséről. A vizsgálat lefolytatásának helyül több erdélyi magyar középiskola van kijelölve, ezek egyike a helybeli róm. kath. főgimnázium is, ahol a városunkban, illetve vármegyéinkben, vagy más közeli helyeken tartózkodók a legcélszerűbben pályázhatnak, — amennyiben a feltételeknek megfelelnek. A jelentkezők, akik tavalyi végzettségüket megfelelően igazolják, 12-ikén reggel 8 órakor fognak munkához és déli 1 óráig dolgozhatnak, egy bizottság felügyelete alatt, amely bizottság aztán a dolgozatokat egy kolozsvári döntő bizottsághoz küldi fel. Az eredményt október 19-ikén hirdetik ki a kolozsvári ref. kollégium dísztermében, s a megfelelő legjobb dolgozat szerzője 10.000 leu jutalomban részesül, ezenkívül még egy-egy 5000, 3000 és 2000 leu díjat is kiosztanak. A pályázat tárgya a magyar irodalom 1772 és 1882 közé eső szakaszából való, s azt pontosan 12-ikén reggel közlik a pályázókkal.

**Felségsértés vádja** miatt indult eljárás Dutzu Zommer 33 éves munkavezető ellen, aki a Bardoc—Erdőfüle közti kőbányában van alkalmazva. Szeptember 22-ikén Olasztelek és Bardoc között az uton találkozott Nicolae Ciupe és Ioan Roşu csendőrtörzsörmesterekkel, akik közül az egyik (a Zommer zsebében levő újságra célozva) azt kérdezte, hogy mi az újság? Ezek szerint, erre Zommer felelete az volt: nincs semmi jó újság, nem is lehet, mert a király nem törődik igazán az országgal, s ezenkívül sértő megjegyzést tett volna néhai Ferdinánd királyra is. A csendőrök ezek miatt Zommer ellen az oklándi csendőrpáncsnokságnál feljelentést tettek, s ez intézkedett, hogy őt őrizet alá fogják, s bezáratják az itteni törvényszékhez. Az ügyészség intézkedésére Zommer vizsgálati fogásba került, amit a vádtanács is jóváhagyott.

**Vass Albert képkiallítást rendez Medgyesen.** Vass Albert, a rendesen Makfalván dolgozó, kiállításairól városunkban is jól ismert, fiatal székely festő, október közepén Medgyesen képkiallítást rendez. Vass legutóbb több hétig a Gyilkos-tónál tartózkodott, ott több képet és vázlatot készített el, s medgyesi kiállításán nagyobb részt ennek az utóbbi munkásságának eredményeit fogja bemutatni.

**Vetőgép, triór, cséplőgép és traktor** beszerzésére a kormány 25% os kedvezményt ad a gazdáknak. Felvilágosítást nyújt az Udvarhelymegyei Gazdasági Egyesület.

# Meglepő olcsó árakon vásárolhat

**HIRSCH RUDOLF** dúsan felszerelt divatüzletében. Siessen őszi és téli szükségletét beszerezni, míg ez a ritka alkalom tart **Kérem olcsó árainról meggyőződni.**

Az orosz dumpingról olvasunk az utóbbi hetek újságjaiban rengeteget. A szó (ami: dömpingnek olvasandó) terményeknek, árucikkeknek árán alul való eladását jelenti, abból a célból, hogy a versenytárs letérésével magunknak üzleti piacot biztosítsunk. Ezt cselekszi most Oroszország óriási fa- és gabonakészleteinek Európára való zuditásával, ami az amugyis kétségbeejtően alacsony gazdasági árak további lemorzsolását okozza. Ez tehát a dumping. Ismét egy szó tehát, amelyik még további rosszabbodást jelent számunkra. Ahelyett, hogy végre az a szó hangzanék el, a egyszerű új szó, amely mint csillagfény deritené fel mai életünk sivar éjszakáját!

**Meghívó.** A romániai munkások rokkantnyugdíj és segélyező egyesületének odorheui 41-ik fióképztára folyó évi október hó 5-én, vasárnap délután 3 órakor a román. kath. fiu elemi iskola helyiségében rendkívüli közgyűlést tart, melyre úgy a segélyezett, mint a rendes fizető tag urakat az elnökség tisztelettel meghívja. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó 2. Az 1930 szeptember 7-én megtartott rendkívüli közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítése. 3. A Kassay István dr. ügyvéd ur által indítványozott ügyben, annak végrehajtása tárgyában tett intézkedésekről, jelentéstétel nevezett által. 4. Indítványok. Odorheiu 1930 október 5-én. Az elnökség.

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy Bethlen-u. 21 szám alatt

## fehértanú-varrodát

nyitottam. Elvállalom kelengyék, női és férfi fehértanú készítését, gobelin, perzsa munkák varrását, kelimek konturozását, diványpárnák stb. montirozását, a legmesszebb menő igényeknek megfelelően. Tanuló leányok felvételnek.

Szíves pártfogást kér:

LÁNYI ERNŐNÉ.

**Értesítés.** A helybeli r. kath. egyháztanács értesíti a híveket, hogy az egyházi járulékok kivetése az 1930/31. isk. évre megtörtént. A járulékok nem emelkedtek. A kiróvárról szóló értesítéseket most küldötték szét. Az egyháztanács kéri a híveket, hogy az értesítéseket vegyék át és az esetleges felelőzéseket 15 nap alatt adják be. Kéri továbbá a hátrálékosokat hátrálékaik mielőbbi kifizetésére.

**Acél, kova, tapló** — ez az ősrégi szerszám került most elő a mindennapi használatba, mert a gyufa drága, a szegény falusi ember nem dobhat ki mindegyre 3 lejt — 30-40 szál gyufáért. Arról értesülünk, hogy egy hatóság közeg megbírságot egy falusi embert, aki ezzel az ősrégi szerszámmal gyújtott szivarra a piac közepén, azzal a nyugodt öntudattal, hogy ez — még szabad. S kétségtelenül neki volt igaza, mert a törvény csak a benzines öngyújtót veti tilalom, illetve bejelentési kötelezettség alá. Az acél, kova, taplót — vagy amint a felvidéki nép nevezi: a »kanit« — éppúgy szabad használni, mintha valaki két darab fát dörzsölne össze, hogy tüzet gerjessen. Ha valóban megtörtént az acéllal kicsiholó atyafi megbüntetés: nem csoda, ha a nép már arról beszél, hogy ezután minden pakk dohányba megfelelő mennyiségű gyufaszál is fognak csomagolni, így kényszerítve a dohányzókat a gyufavásárlásra. Sőt azon sem lehet csodálkozni, ha némelyek hihetők tartják, hogy az égő szivarral is tilos »tüzet adni« egy másik szivarozónak! Lehet, hogy még ezt is »behozzák«.

## Kiadó lakás.

Str. Regele Carol (v. Orbán B. u.) 12 sz. alatt 2, esetleg 3 szobás és mellékhelyiséges lakás október 1-re kiadó. Érdeklődni Piac 7 sz. alatt lehet.

A régi Bartók-féle belsőség, Str. Prințul Mircea 18, örökáron eladó, esetleg a műhelyhelyiség kiadó

A csiksomlyói székely népművészeti kiállítás a f. év pünkösdjén, amint ismeretes, rendkívül nagy siker mellett folyt le. Lapok hasábjai, a jelen voltak előadásai szerint, a szó teljes értelmében nagy szenzációt és örömteljes meglepetést okozott a kiállítás anyagának bősége és változatossága, mint kétségtelen újabb jele a székely faj alkotó készségének, őseréjű művészi képességeinek. A kiállítás legszebb részleteit, darabjait fényképfelvételekben is megörökítették, s ezekből csinos albumot állítottak össze, amelyet a hasonló dolgok iránt érdeklődők közül bizonyára többen is szívesen fognak megszerezni. Az album 120 leuért kapható lapunk szerkesztőségében is.

**Lopják a székely gazdák állatait.** Megyénkben és a szomszédos Csikmegyében újabban ismét rendszeressé kezdenek válni azok az állatlopások, amelyek egy-két évvel ezelőtt is napirenden voltak, de egy darabig mégis szüneteltek. A közelebbi napokban Csikszépvizről lopták el egy székely gazda 4 disznóját az ólból s midőn a csicsói Olt-hídján akarták áthajtani azokat, a hid-őr feltartóztatta őket. Ha a hidon átmehettek volna az állatokkal, azok végképp eltűntek volna, mert a hidon túl már várta a tolvajokat egy teherautó. Nálunk az Ivóban, a Zsigmondtelepi kis vasút felső irodájához közel lakó Molnár Lajosnak tűnt el egy tehene e hó 22-ikén, amely társával és kis borjával a közeli erdőszélen legelészett. Más zetalaki gazdákat is ért hasonló kár, így Szabó Lajosnak egy lovát, Lukács Istvánnak és Gagyai Mózesnek egy-egy kancáját lopták el a legutóbbi napokban. A tavalyi a csendőrség elfogott egy csikszenttamási tolvaj-társaságot s azokat a rájuk bizonyult hasonló állatlopásokért el is ítélték 6 hónapra, de ez az idő letelt s a lakosság azt hiszi, hogy a mostani tolvajlásokat is ezek követik el. Ez a feltevés elég alapos arra, hogy a csendőri nyomozás kiindulópontjával szolgáljon s ezután hívjuk fel a csendőrség figyelmét, hogy a megismétlődő lopásoknak erőlyes beavatkozással minél hamarabb vessen véget.

**x Mozihírek.** Szombat este, vas. d. u. 6 és este 9 órakor: »Mária nővére«, könnyekig megható filmdráma, a főszerepben Lis Arlan, egy bájos szépség. Megjelenése lebilincselő, játéka nagy rutint árul el s igazuk volt azoknak, akik alkalmasnak találták őt arra, hogy Mária nehéz szerepében lépjen a közönség elé. A férfi főszerepet Werner Pittschau játssza aki filmezés közben olyan súlyosan sebesült meg, hogy sebesülésébe belehalt. Pittschau elárvult szerepét Peter Lick vette át, aki megszólalásig hasonlít Pittschaura. Érdekes véletlen, hogy a film összes premierplánjai még Pittschau életében elkészültek, úgy hogy Lickről csak távolabbi felvételeket kellett készíteni. Ilyen módon a közönség nem is veszi észre, melyik jelenetben játszott Pittschau és melyikben Lick. A Mária nővért egyszerre Bécs tizenkét premier-mozgója játszta, zsufolt házak előtt és a bécsi sajtó ismételt hangulag állapította meg a páratlan nagy sikert. Rendes hely-árak. — Jön a Jazz-énekés, v. a Szombatok szombatja, Al Jolsonnal. — Jön a szenzációk szenzációja: Két szív egy keringőben, a szívek szimfóniája (Zwei Herzen im 3/4 Takt). Hangos operettfilm. E film most Budapesten 200-szor kerül bemutatásra. A film rendkívül magas árára való tekintettel, felemelt hely-árak. — Jön Gyerünk a pokolba, fősz. Collen Moore, az Orgonavirágzás főszereplője, szenzációs hangos film

Tisztelettel hozom a hölgyközönség tudomására, hogy a Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 21 szám alatt

## NŐI KALAPSZALONT

nyitottam.

Allandóan raktáron tartom a legújabb modellű kalapokat.

Vállalok mindennemű javítást, átalakítást a legújabbosabb áron.

Szíves pártfogást kér:

Kováts Nelly.

x Prima aprított tűzifa kapható Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 12 szám alatt. Árúközpont.

3-4 középiskolát végzett futkereskedő tanulóknak felvesz az Első Székelyudvarhelyi Bórgyár R.-T. bórüzlete.

## KÖZGAZDASÁG.

Esős, rossz időjárás mellett az udvarhelyi őszi vásár nagyon gyengén sikerült. Erre a vásárra is rányomta bélyegét a jelen mindent felőrlő réme: a nyomoruság. Már a felhajtás is gyenge volt, úgy gondolkozván igen sokan: kár a költsézésért és az időért vásárra menni. Kereskedő alig volt, az árak nyomottak voltak, de még sem áll teljesen az a felületes híradás, amit erről a vásárról olvastunk, hogy a tehén darabja 3-4000, 1 éves borju darabja 1200-1500 leu volt, mert kelt el ott tehén 12000, s egy éves borju 4-5000 leuért is. Az ilyen hírek csak arra jók, hogy a már kétségbeeséssel küzdő gazdák még jobban elkeseredjenek. Vagy semmit, vagy az igazat.

Arról is olvasunk, hogy a gazdáknak a menta termesztésére kellene nagy gondot fordítaniok, mert ez a termény nagyon kapós. Kérdezze meg csak t. a cikkíró ur azokat, akik már termelnek mentát, el tudták-e azt már helyezni, vagy van-e biztos remény annak elhelyezésére? Hátha még 140 községből legalább 1400 gazda kezdené mentát termelni!

**Piaci árak.** A buza: 75-90, rozs: 60-65, árpa: 50-55, zab: 36-38, tengeri: 62-65, burgonya: 18-20 leu vékánként. V-6.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu-Székelyudvarhely.

## Asztalos, mázoló, timár és kordovános iparhoz

szükséges összes anyagokat, ruha-, bőr- és gyapjufestéket nagy választékban, ugyasintén gyógy- és asztali bort, fűszer- és élelmiszeranyagokat a legelőnyösebb árak mellett ajánlván, kér próbarendeléseket,

tisztelettel: **Fernengel Gyula** Odorheiu.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu

No. 2382-1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziunii No. 6809/1929 și Nr. G. 1255/1930 a Judecătoria de Ocol din Odorheiu în favoarea reclamantului Veres Mihály repr. prin adv. Dr. Jodál G. pentru încassarea creanței de 2485 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 15 Octombrie 1930 ora 15 la fața locului în Dărgiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: 1 car de cai, cu oie de lemn, 6 care de fân 1 mașina de cusut „Singer“ în valoare de 9000 Lei. Lucra de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretențiunea care e de încasat face 2485 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 30 XII 1929, iar spesele pănă acum staverite în 910 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi căstigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX 1881. § 192.

Odorheiu, la 21 Aug. 1930.

Bălăsescu portărel.

Vállalunk: Női-, férfi fehértanú, pi-jamák, kelengyék készítését.

Tervezünk: Művészi stílusban függő-nyöket, ágyszerűket.

Montirozunk: Divány, ágypárnákat leg-jutányosabb árban.

Dus választék: rövid és kötött árúknak, kézimunka anyagokban, mélyen leszállított árban.

„REKLAM“ áruház

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 2212-1930 port.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul greșier prin aceasta publică, că în baza deciziunii Nr. 3325-1930 și No. G. 7010-1928 a judecătoria din Odorheiu în favoarea reclamantului S. I. Dömötör Ödön repr. prin avocatul Dr. Jodál Gábor pentru încassarea creanței de 70,000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la 16 Octombrie 1930 orele 15 p. m. la fața locului în comuna Zetea unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 mașina de cusut, ceas de masă, ceas de perete, 4 căruț de fân, 1 masă, 1 canapea de lemn, 1 pob de lemn, în valoare de 8350 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretențiunea care e de încasat face 70,000 Lei capital, dobânzile cu 8% socotind din 27 Febr. 1928 iar spesele pănă acum stabilite de 9900 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi căstigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu. 17 Septembrie 1930.

Bălăsescu portărel.

## Ha

olcsó és jó sapkát, kalapot akar a **KESZLER** kalapüzletéből Odorheiu Eötvös-utca 4 sz. a. vegyen.

Judecătoria Odorheiu ca secția ct.

Nr. 2548-1930 cf.

## Extract din publicațiune de licitație

În cauza de executare pornită de urmăritoarea Firma Klein Zsigmond contra urmăriței Nagy Ferenc (fiul lui Gergely) la cererea urmăritoarei Judecătoria ordonă Licitațiunea execuțiunea în baza art. 144, 146 și 147 din legea IX. din 1881 în ce privește imobilul situat în comuna Zetea în circumscripția Tribunalului și Judecătoria Odorheiu și anume asupra porțiunii de 1/12 parte înscrisă pe numele lui Nagy Ferenc din imobilul cuprins în prot. cf. No. 1345 a comunei Zetea sub No. de ord. A+1 No. Top. 1501/2/2 casa de lemn cu prețul de strigare de 3000 lei pentru încassarea creanței de 600 lei cap. interese de 11% de la 1 Noembrie 1926 spese și de executare de 992 lei, fixate pănă acum. spese de 240 fixate acum pentru cererea de licitație.

Licitațiunea se va ține în ziua de 24 Octombrie 1930 ora 10 la casa comuna a comunei Zetea.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vădute pe un preț mai mic decât din prețul de strigare.

Cei cari doresc se liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătorec 10% din prețul de strigare drept garanție în numărar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în art. 42. legea LX. 1881 sau să predea aceluși delegat chitanța constatând depunerea judecătorie prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 170 legea LX. 1881. art. 21. legea XL. 1908).

De că cine nu oferă mai mult cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întreagaacă imediat garanția fixată conform procentuala de strigare la aceeași procentuala a prețului ce a oferit. (art. 25. XII. 1908).

Odorheiu, la 21 Junie 1930.

Dr. Földes m. p. judecător.

Pentru conformitate: Zayzon impiegat.

# Megérkeztek! Olcsón kaphatók!

Elismerten legjobb gummi-esőkabátok.

**TRENCH COATOK!** Kész férfi-, fiu-, gyermekruhák, kabátok, nadrágok, rőfös, rövid- és kötött árak, ponyvavásznak, sepsiszentgyörgyi ruha-szöttesek a legolcsóbban **LÖBL-nél** (volt Bethlen-utca).  
Szőnyeg-maradékok feltűnő olcsón. **Ivette ruha-selymek nap- és esőernyők nagy választékban.**

## Eladó

szekerek, kocsik, szánok, hámok, szekrények, hordók, méhkasok és kaptárak, mézpergető, gabonatartó, tizedes mérleg, gyalupad, cementváluk, cementserép-készítő gépek és más eszközök. Dr. Hinléder Bethlenfalva.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 2808—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 3583—1929 a Judecătoriei Ocland și No. G. 1731/1930 a Judecătoriei din Odorheiu în favoarea reclamantului Fűzi Francisc repr. prin advocatul Dr. Voszka și Máthé pentru încasarea creanței de 2738 Lei și accesorii se fixează termen de decontare pe ziua de 13 Octombrie 1930 ora 16 a. m. în comuna Lupeni unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: una jucă baltată și stj. lemă stejar în valoare de 5000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2738 Lei capital, dobânzile cu 10% socotind din 3 XII 1926, iar spesele până acum stabilite 1650 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, la 26 Sept. 1930.

Izsák portărel.

Judecătorie Odorheiu ca secția cf.

Nr. 1656—1930 cf.

## Extract din publicațiunea de licitație.

In cauza de executare pornită de următorul Incze László contra urmașului Kalapács Ottó și Pál István la cerere următorului Judecătorie ordonă licitațiunea execuțională, în baza art. 144, 146 și 147 din legea IX. din 1881 în ce privește imobile situate în comuna Zetea în circumscripția Tribunalului și Judecătoriei Odorheiu și anume: asupra porțiunii de  $\frac{1}{8}$  parte înscrisă pe numele lui Kalapács Ottó din imobile cuprinse în prot. cf. No. 969 a comunei Zetea sub. No. de ord. A+1 No. Top. 1360/2 casă cu prețul de strigare de 7000 lei; sub No. de ord. A+3 No. Top. 11800/1 pășune cu prețul de strigare de 250 lei, sub No. de ord. A+8 No. top. 1354 grădiniță cu prețul de strigare de 500 lei, sub No. de ord. A+11 No. Top. 11801/4 fânat, A+15 No. Top. 11801/3 fânat, A+20 No. Top. 11801/1 fânat cu prețul de strigare de 800 lei, sub No. de ord. A/21 No. Top. 11784, 11785 arător cu prețul de strigare de 80 lei, sub No. de ord. A+28 No. Top. 11802, 11803, 11804 pășune cu prețul de strigare de 284 lei, No. de ord. A+30 No. Top. 11814, 11815, fânat cu prețul de strigare de 500 lei, No. de ord. A+31 No. Top. 11816/1 pășune cu prețul de strigare de 200 lei, No. de ord. A+32 No. Top. 11816/2 pășune cu prețul de strigare de 200 lei, No. de ord. A+33 No. Top. 11817 pășune cu prețul de strigare de 100 lei, No. de ord. A+34 No. Top. 11819 pășune cu prețul de strigare de 100 lei, No. de ord. A+25 No. Top. 11801/2 fânat cu prețul de strigare de

280 lei, No. de ord. A+36, No. Top. 11800/2 pășune cu prețul de strigare de 1020 lei asupra porțiunii de  $\frac{1}{32}$  parte înscrisă pe numele lui Kalapács Ottó din imobile cuprinse în prot. cf. No. 3251 a com. Zetea sub. No. de ord. A+1, No. Top. 11799/1 pășune cu prețul de strigare de 250 lei, asupra porțiunii de  $\frac{1}{8}$  parte înscrisă pe numele lui Kalapács Ottó din imobile cuprinse în prot. cf. No. 3311 a com. Zetea No. devord A+1 No. Top. 11820/1 fânat cu prețul de strigare de 485 lei, asupra porțiunii de  $\frac{1}{8}$  parte înscrisă în prezent pe numele lui Pál István din imobile cuprinse în prot. cf. No. 5313 a com. Zetea sub. No. de ord. A+1 No. Top. 11796/3 arător cu prețul de strigare de 300 lei, No. de ord. A/2 No. Top. 11796/2 pășune cu prețul de 260 lei pentru încasarea creanței de 1460 lei spese fixate și 380 lei fixate acuma pentru cererea de licitație precum și pentru încasarea creanței de 3000 lei cap. și acc. Licitațiunea se va ține în ziua de 20 Octombrie 1930 ora 10 la casa comuna a a comunei Zetea.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vădute pe un preț mai mic decât jumătate două-treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc se liciteze sunt datori se depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauție socotite după cursul fixat în § 42 legea LX. 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea judecătorește, prelabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX. 1881, § 21 legea XL. 1908).

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregească imediat garanția — fixate conform procentului prețului de strigare — la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit. (art. 25, XLI, 1908).

Odorheiu, la 8 Maiu 1930.

Máthé m. p. judecător.

Pentru conformitate:

Zayzon.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu.

No. 2699—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 1184—1930 și Nr. G. II 3133—1930 a Judecătoriei de ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Firma G. Ibász repr. prin adv. Dr. Lukácsffy și Dr. Szabó pentru încasarea creanței de 4990 lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 6 Octombrie 1930 ora 16 a. m. la fața locului, în comuna Forțeni unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: aranjament de prăvălie în valoare de 12200 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 4990 Lei capital, dobânzile cu leg. socotind din 3 I. 1930, iar spesele până acum staverite de 2266 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 16 Sept. 1930

Izsák portărel.

Ha elegans és szép cipőt akar vásárolni, úgy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre.

Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

No. 2198—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, în baza deciziei Nr. 4462—1928 și No. G. 6791—1928 a judecătoriei de ocol din Odorheiu, în favorul reclamantului Izsák Sándor repr. prin avocatul Dr. Pál Gyula pentru încasarea creanței de 1300 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 9 Oct. 1930 ora 11 a. m. la fața locului în Odorheiu Str. Princ. Maria No. unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 parcel și 9 perechi în valoare de 4600 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 1300 Lei, capital dobânzile cu 16% socotind din Iunie 1928 iar spesele până acum stabilite 1075 Lei

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881 §. 192.

Odorheiu, la 16 Sept. 1930.

Bălănescu portărel.

Portărel pe lângă Judecătorie Cristur—Odorheiu.

Nr. 2381—1930

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică în baza deciziei sub Nr. 6809/1929 și No. G. 5289/1930 a Judecătoriei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Vereș Mihály repr. prin avocatul Dr. Jodál G pentru încasarea creanței de 2485 Lei și accesorii se fixează termenul de licitație pe ziua de 15 Octombrie 1930 ora 16 la fața locului la comuna Dăruja unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele: 1 vacă de 6 ani, 1 vițel de 3 luni, în valoare de 8000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2485 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 30 XII. 1929, iar spesele până acum staverite în 910 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192

Odorheiu la 17 Septembrie 1930.

Bălănescu portărel

## Cukorbajosok

részére orvosi felügyelet alatt készített

### levegőkényér

a SZILÁGYI-cukrászdában kapható. Ugyanott olcsó árakon szerezhető be saját készítésű friss csokoládé dessert-árak és praliné.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kéri:

Szilágyi Ignác  
cukrász.

Portărel pe lângă Judecătorie de Ocol Cristur—Odorheiu.

Nr. G. 2677—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul grefier prin aceasta publică, în baza deciziei Nr. 1079/1930 și No. G. 4453/1930 a judecătoriei din Odorheiu în favorul reclamantului Dr. Kiss Kálmán avocat din Odorheiu pentru încasarea creanței de 5000 Lei și accesorii sale se fixează termen de licitație pe ziua de 10 Octombrie 1930 ora 16 la fața locului în comuna Polonița unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele 14 oi și 1 vacă tarcată în valoare de 17000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 5000 lei dobânzile de 12% socotind din 10 Oct. 1930 iar spesele până acum staverite de 995.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881. § 192

Cristur, la 3 Sept. 1930.

Bălănescu portărel

## Publicație.

No. 445—1930

Gimnaziul de fete din Odorheiu cere oferte în cel mai scurt timp pentru 12 st. lemne de foc.

Ofertele se primesc închise și până în ziua de 10 Octomvrie 1930.

Odorheiu, 1 Oct. 1930.

Diracțiunea.

## Oszre meglepő olcsó árak Jakab Gyula üzletében.

Gyerekek részére:  
Egyenkötény glott . . . . . 80 leu  
Egész glott paplan . . . . . 650 „  
I-a jó Chiffon . . . . . 35 „

Ruha- és kabátiszövetek.  
Esőköpenyek.  
Esőernyők 250 leutól.

Férfi-ingek.  
Sportharisnya 40 leutól.  
Kalapok és sapkák.

Trenche-Coat kabátok.

Svetterekben nagy választék.